



# „Fremd & Vertraut“

- Newsletter „Migration und Teilhabe“ im Landkreis Stade -

11/2019

## **Inhalt:**

1. Akteure im Landkreis Stade
  2. Integration
  3. Bildung und Sprache
  4. Informationen
  5. Veranstaltungen und Angebote
-

Liebe Interessierte und Engagierte,

wir freuen uns über personelle Verstärkung in der Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe. Frau Malysiak unterstützt seit dem 01. Oktober 2019 mit Begeisterung das vielseitige und interessante Aufgabengebiet und wird auch in der Redaktion des Newsletters mitwirken.

Zum Jahresende haben wir Ihnen noch einige hilfreiche Informationen und Hinweise zusammengestellt. Aufgrund der Feiertage wird der nächste Newsletter erst im Januar 2020 erscheinen.

Frohe Weihnachten sowie einen beschwingten Jahreswechsel wünschen Ihnen

Anna Strohschein und Sylwia Malysiak  
*Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe*

## 1. Akteure im Landkreis Stade

### **Jugendmigrationsdienst (JMD) – AWO Kreisverband Stade e.V.**

Frau Dzhyrna ist seit Anfang November beim Jugendmigrationsdienst des AWO Kreisverbandes Stade e.V. tätig. Dieses besondere Beratungsangebot steht damit wieder im Landkreis Stade zur Verfügung. Mit dem Ziel Teilhabe und Chancengleichheit zu fördern sowie Integration zu verbessern richtet der Jugendmigrationsdienst sich an Jugendliche und junge Erwachsene im Alter von 12 bis 26 Jahren mit Migrationshintergrund und Bleibeperspektive. Hierbei werden sowohl Zuwanderer als auch Flüchtlinge und Migranten ganz allgemein angesprochen. Es spielt keine Rolle, ob die Jugendlichen erst vor Kurzem nach Deutschland eingereist sind, bereits in der Bundesrepublik aufgewachsen sind oder in zweiter/dritter Generation hier leben.

Ein Arbeitsschwerpunkt des Jugendmigrationsdienstes ist die Beratung, Begleitung und Unterstützung bei Fragen zum Thema Bildung. Zentral ist hierbei der Übergang von der Schule zur Ausbildung und zum Beruf. Ferner bietet der Jugendmigrationsdienst auch eine sozialpädagogische Begleitung rund um Sprach- und Integrationskurse an.

#### **Kontaktdaten:**

Jugendmigrationsdienst (JMD)

Frau Dzhyrna

Bei der Insel 11, 21680 Stade

Telefon: 04141/534418

#### Offene Sprechstunde ohne Anmeldung:

Montag: 10 – 12 Uhr

Dienstag: 14 – 16 Uhr,

sowie Termine nach Vereinbarung

## 2. Integration

### **Halbe Kartoffel – Journalist Frank Joung**

Der Halbe Kartoffel Podcast ist eine Gesprächsreihe mit Deutschen, die nichtdeutsche Wurzeln haben. Die "Halben Kartoffeln" sprechen über ihre Erfahrungen, ihre Storys, ihr Leben. Wie es ist, zwischen den Stühlen zu sitzen, aber auch, wie sie davon profitieren, in verschiedenen Kulturen beheimatet zu sein. Gründer und Moderator des Podcasts ist der Berliner Journalist Frank Joung: „Natürlich geht es auch um Themen wie Integration (gäh), Identität (ach ja) und Stereotypen (oha) - aber eben lustig, unterhaltsam und kurzweilig. Anekdoten aus dem Leben sind einfach interessanter als Theorien aus dem Lehrbuch“.

Den Podcast Halbe Kartoffel können Sie abrufen unter: <https://halbekatoffl.de/>

### **.stadegoesberlin intercultural youth weekend – Kreisjugendring Stade e. V. und Bildungsbüro Landkreis Stade**

In den Herbstferien fand unter dem Motto .stadegoesberlin die viertätige interkulturelle Jugendfahrt nach Berlin statt. Insgesamt nahmen 15 Jugendliche mit unterschiedlichen Biografien aus fünf Nationen im Alter zwischen 16 und 21 Jahren teil. „Es war großartig mitzuerleben, wie jede/r Einzelne in dieser kurzen Zeit neue Eindrücke für sich sammeln konnte und neue Freundschaften geschlossen wurden“, berichtet eine Betreuerin.

Den vollständigen Bericht finden Sie unter: [http://www.bildungslotse.info/index.php?article\\_id=879](http://www.bildungslotse.info/index.php?article_id=879)

## **3. Bildung und Sprache**

### **Der Bildungsbericht 2019. Integration durch Bildung – Bildungsbüro des Landkreises Stade**

Der Bildungsbericht 2019 für den Landkreis Stade mit dem Schwerpunktthema „Integration durch Bildung“ ist erschienen. Die Bildungsberichterstattung folgt der Perspektive des lebenslangen Lernens und es werden die Rahmenbedingungen und Entwicklungen der Bildungsinstitutionen im Zeitverlauf in den Blick genommen, genauso wie auch formale und non-formale Aspekte des Bildungswesens. Erstmals wurden auch Daten zur Bildungsbeteiligung von neuzugewanderten Menschen in den Blick genommen. Diese Gruppe ist in den Bildungseinrichtungen des Landkreises Stade angekommen und auch zukünftig wird Integration durch Bildung ein wichtiges Thema der Bildungsregion sein.

Den Bildungsbericht finden Sie unter: [http://www.bildungslotse.info/index.php?article\\_id=878](http://www.bildungslotse.info/index.php?article_id=878)

### **Ein Tag Deutsch in der Pflege – IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch**

Die IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch bietet ein kostenloses Lernspiel Deutsch mit Übungen zu Kommunikation, Wortschatz, Strukturen und Aussprache für Deutschlernende ab B1 an. Das virtuelle Szenario ist ein Tag rund um den Patienten Torben Teller und fordert die Spielenden heraus, in authentischen Dialogen die Entscheidung zu treffen, die am einfühlbarsten, motiviertesten oder je nach Situation und Gesprächspartner am passendsten ist. Zusätzlich bietet die App Übungen zu Kommunikation, Wortschatz und Aussprache. Wenn man mal ein Wort nicht kennt, hilft das Wörterbuch weiter und im Glossar gibt es interessante Informationen zum Pflegealltag in Deutschland.

Diese App finden Sie unter:

<https://www.netzwerk-iq.de/berufsbezogenes-deutsch/angebote/informationen-konzepte-materialien/app-ein-tag-deutsch-in-der-pflege.html>

## **4. Informationen**

### **FGM („female genital mutilation“ auf Deutsch „weibliche Genitalverstümmelung“) – Netzwerk baobab - zusammensein**

Das seit 2013 bestehende Netzwerk baobab - zusammensein ist aus den heterogenen afrikanischen Communities in Niedersachsen und Bremen entstanden. Es hat sich im Laufe seiner Existenz von einem Projekt im Bereich der Gesundheitsprävention immer stärker zu einem Netzwerk für Gesundheit und Teilhabe für die Communities entwickelt.

Die Verstümmelung von Frauen greift sehr tief in die Gesundheit der betroffenen Frauen ein. Die physischen und psychischen Beeinträchtigungen sind weitreichend, die Mädchen, Jugendlichen und Frauen sind traumatisiert, haben aber in den meisten Fällen kaum oder überhaupt keine Ansprechpersonen, um mit dieser Belastung umzugehen. Mit ihrer Arbeit möchte der Verein auf unterschiedlichen Ebenen folgende Ziele erreichen: Unterstützung der betroffenen Frauen und Mädchen, Unterbindung von FGM, Schulung von Fachkräften im Wissen darüber, wie mit Betroffenen umgegangen werden kann.

Baobab - zusammen stellt Informationsmaterial zur Verfügung und nennt Kliniken bzw. Ärztinnen/Ärzte, an die man sich gezielt wenden kann. Es berät telefonisch in der Zeit von Montag bis Freitag, 10.00 - 14.00 Uhr.

Am 6. Februar 2020 wird baobab – zusammensein in Hannover einen Fachtag zu diesem Thema durchführen. Informationen und Anmeldung erfolgt über die Geschäftsstelle.

Nähere Informationen zu **baobab - zusammensein** finden Sie unter: <http://www.baobab-zs.de/informationen-zu-fgm/>

### **Flyer Schütteltrauma "Ihre Nerven liegen blank?" – Nationales Zentrum Frühe Hilfen (NZFH)**

Mit dem mehrsprachigen Flyer ermutigt das NZFH Eltern von Babys mit Regulationsproblemen, sich Entlastung und professionelle Hilfe, zum Beispiel in einer Schreiambulanz, zu suchen. Außerdem vermittelt er einen sogenannten Notfallplan, wenn Mütter und Väter merken, die Nerven zu verlieren. Der Flyer liegt neben Deutsch in fünf weiteren Sprachen vor.

Sie finden ihn unter: <https://www.fruehehilfen.de/index.php?id=2104>

## **5. Veranstaltungen und Angebote**

### **filmclub@ehrenamt&integration – Madame Mallory und der Duft von Curry**

Der Diakonieverband Buxtehude-Stade und die Seminarturnhalle Stade laden zum 7. interkulturellen Kinoabend ein: Der junge Koch Hassan Kadam kommt zusammen mit seiner Familie aus dem fernen Mumbai in die französische Provinz. Ausgerechnet gegenüber dem Michelin-Stern bewährten Restaurant in Besitz der frostigen Madame Mallory will Hassans Vater der Haute Cuisine würzige Curry-Küche entgegensetzen. Das 'Maison Mumbai' ist der Madame ein Dorn im Auge. Bis es Hassan gelingt, die Köstlichkeiten beider Kulturen miteinander zu etwas Einzigartigem zu verbinden und Madame Mallory sein Talent als Koch erkennt.

Reservieren Sie sich Ihre kostenfreie Eintrittskarte unter: [nadine.dinter@evlka.de](mailto:nadine.dinter@evlka.de)

**Termin:** 08. Dezember 2019 um 18.00 Uhr - Einlass ab 17.30 Uhr

**Ort:** Seminarturnhalle, Seminarstr. 7, Stade

### **Ehrenamtsstammtisch in der Hansestadt Stade**

Die Hansestadt Stade lädt alle ehrenamtlich engagierten freiwilligen Helferinnen und Helfer jeden 2. Mittwoch im Monat zum gemeinsamen Austauschtreffen und gemütlichen Beisammensein ein.

**Nächster Termin:** Mittwoch, 11.12.2019 in der Zeit von 18.00 - 20.00 Uhr

**Ort:** Café Contact, Steile Straße 21, 21682 Stade

**Nähere Informationen erhalten Sie auf Nachfrage bei:** 04141/401 515 (Frau Rust) oder 04141/648 01 (Frau Wiehmann)

### **Ehrenamtliches Engagement in der Hansestadt Buxtehude**

#### Geben-und-Nehmen-Schrank:

Im Begegnungscafé findet ein Kinderbekleidungstausch (Größen 56-146) statt. Nebenbei gibt es die Möglichkeit bei Kaffee/Tee und Klönschnack sich aufzuhalten und auszutauschen. Ehrenamtlich Engagierte stehen zur Seite und beantworten, sofern möglich, Fragen oder begleiten Ratsuchende z. B. in die entsprechende Fachabteilung ins Stadthaus nebenan. Babypatinnen stehen ebenfalls für Interessierte zur Verfügung. Sie stellen sich vor und berichten über das Projekt Babypatinnen.

**Termin:** Jeden Freitag von 10.00 - 12.00 Uhr

**Ort:** Begegnungscafé, Bahnhofstr. 9 in Buxtehude

Hinweis: Es dürfen keine Spenden vor die Tür abgelegt werden. Spendenannahme ist nur zu den Öffnungszeiten des Geben-und-Nehmen-Schranks.

**Nähere Informationen erhalten Sie auf Nachfrage unter: [ehrenamt@stadt.buxtehude.de](mailto:ehrenamt@stadt.buxtehude.de)**

Fahrradwerkstatt:

In der Fahrradwerkstatt öffnet bereits seit 2016 ein festes ehrenamtliches Team die Türen. Hier kommen sowohl Einheimische als auch Mehrheimische zum Schrauben, Reparieren lassen, Kaffee trinken oder Klönen zusammen. Eine Begegnungsstätte der anderen Art.

**Termin:** Jeden Dienstag von 18.00 - 20.00 Uhr

**Ort:** Souterrain Bahnhofstr. 9 in Buxtehude

**Hinweis:** Es werden nur kleinere Reparaturen durchgeführt. Diese Fahrradwerkstatt ersetzt nicht den Gang in eine Fachwerkstatt vor Ort. Es ist ein Hilfe-zur-Selbsthilfe-Angebot.

**Nähere Informationen erhalten Sie auf Nachfrage unter:** [ehrenamt@stadt.buxtehude.de](mailto:ehrenamt@stadt.buxtehude.de)

**Impressum:**

Landkreis Stade

Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe

Am Sande 2, 21682 Stade

Mail: [mut@landkreis-stade.de](mailto:mut@landkreis-stade.de)

Tel. (04141) 12-5017

[www.landkreis-stade.de/MuT](http://www.landkreis-stade.de/MuT)

*Wenn Sie den Newsletters per E-Mail erhalten oder Inhalte für die nächste Ausgabe vorschlagen möchten, schreiben Sie uns unter [mut@landkreis-stade.de](mailto:mut@landkreis-stade.de). - Wir freuen uns über Ihre Nachricht!*